

## CURRICULUM VITAE



### INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **DULCINEIA ALVES DOS SANTOS**

Nazionalità

Residenza

### ISTRUZIONE e FORMAZIONE

FEB-2022	<b>24 CFU</b> Università degli studi di Genova ■ Certificazione 24 CFU per l'insegnamento (D.M. 616/2017)
2018-2021	<b>Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne per i Servizi Culturali</b> <i>DLCM - Università degli studi di Genova</i> Lingue di Specializzazione: portoghese e spagnolo Tesi di laurea sulla traduzione delle parole culturali ■ 110/Lode
GEN - GIU 2021	<b>Traduzione in Diritto Commerciale</b> <i>Scrivi Traduções - Av. Pastor Martin Luther King Jr., 126, Rio de Janeiro - RJ</i> Lingue di Specializzazione: portoghese e italiano ■ idoneo
SETT - DIC 2020	<b>Traduzione in Diritto di Famiglia</b> <i>Scrivi Traduções - Av. Pastor Martin Luther King Jr., 126, Rio de Janeiro - RJ</i> Lingue di Specializzazione: portoghese e italiano ■ idoneo
AGO - SETT 2020	<b>Storia Politica delle Costituzioni Brasiliane</b> <i>Cursosdo Vila su piattaforma digitale</i> ■ idoneo
LUG - AGO 2019	<b>Traduzione di Contratti</b> <i>Scrivi Traduções - Av. Pastor Martin Luther King Jr., 126, Rio de Janeiro - RJ</i> Lingue di Specializzazione: portoghese e italiano ■ idoneo
AA 2016-2017	<b>Perfezionamento in Traduzione dei linguaggi specialistici in ambito multilingue con indirizzo nel settore giuridico.</b> <i>DLCM - Università di Genova</i> Lingue di Specializzazione: italiano e spagnolo ■ 100/110
AA 2016	<b>Laurea in Lingue e Culture Moderne</b> <i>DLCM - Università di Genova</i> Lingue di Specializzazione: spagnolo e francese Tesi di laurea sulle culture neolitiche dell'Europa dal punto di vista linguistico. ■ 97/110

dal 2001 al 2003 **Laurea in Storia**  
*UniFai, Assunção University Centre - Facoltà di Filosofia, Scienze e Lettere*  
Tesi di laurea sugli Unni  
■ idoneo

#### ESPERIENZA LAVORATIVA

#### ATTIVITÀ DI TRADUZIONE

Settore di specializzazione: giuridico  
Conoscenza CAT tool: Sdl Trados Studio

dal 2021 – oggi *Tribunale di Genova*  
■ Ausiliario di P.G. della Procura della Repubblica presso il Tribunale di Genova

dal 2019 – oggi *Tribunale di Genova*  
■ Perito Giurato C.T.U. (Consulente Tecnico d'Ufficio) del Tribunale di Genova

dal 2017 – oggi *Associazione Amici di Casa America (Fondazione Casa America)*  
■ a collaborazione

dal 2007 – oggi Agenzie di traduzione (a collaborazione):  
*Millenium Language School*  
*Romagna Lingue S.R.L.*  
*Training Tools Srl*  
*Inlingua*  
*AM Consulting S.A.S. di Avigni Margherita & C.*  
*Tilo-The International Language Centre*  
*Officina Culturale 57*  
*AgileTrad*  
*privati*

Imprese:  
*Four Jolly Spa - Trasporto marittimo*  
*Studio Consulting & Marketing Adhara*  
*Veber Consulting Lda.*  
*Studio di Consulenze e Servizi, Castel Maggiore - Società di Consulenza*  
*Studio Genealogico Giordanengo*

Studi Notarili (a collaborazione):  
*Notaio Dr. Ugo Bechini*  
*Notaio Piero Biglia di Saronno*  
*Notaio Prof. Fusaro*

Studi Legali (a collaborazione):  
*Studio Legale Solza*  
*Studio Legale Mencoboni-Pescatore*

NOV 2018 – MAR 2019 Attività di traduzione e revisione a contenuto tecnico scientifico  
*Officina Culturale 57 Srls - Scuola di Lingue straniere*  
■ contratto di consulenza

dal 2007 al 2015 *Associazione Amici di Casa America*  
■ a collaborazione

## ATTIVITÀ DI INTERPRETARIATO

- dal 2021 – oggi Tribunale di Genova: Sezione Penale interpretariato interrogatorio  
■ Perito Giurato C.T.U. (Consulente Tecnico d'Ufficio) del Tribunale di Genova
- dal 2021 – oggi ITC – Interpreti e Traduttori in Cooperativa: audizione per richiedenti asilo  
■ contratto di collaborazione
- dal 2021 – oggi Studio Notarile: Notaio Piero Biglia di Saronno  
■ a collaborazione

## ATTIVITÀ DI DOCENZA

- MAG 2024 - oggi **Insegnante di lingua italiana**  
*Corso privato*  
■ Corso di livello base (A1) – 10 ore di didattica online
- MAG 2024 - oggi **Insegnante di lingua portoghese**  
*Corso privato*  
■ Corso di livello intermedio – 10 ore di conversazione in lingua portoghese
- MAG 2024 - oggi **Docente di lingua portoghese**  
*T.I.L.C. The International Language Centre - Via Fiumara, 6/7 - 16149 Genova*  
■ Corsi di livello base (A2) – 10 ore di lezioni frontali di preparazione all'esame universitario del Lettorato di Lingua Portoghese.
- APR 2024 - oggi **Docente di lingua portoghese**  
*T.I.L.C. The International Language Centre - Via Fiumara, 6/7 - 16149 Genova*  
■ Corsi di livello base (A1) – lezioni frontali
- MAR 2024 - oggi **Docente di lingua portoghese**  
*T.I.L.C. The International Language Centre - Via Fiumara, 6/7 - 16149 Genova*  
■ Corsi di livello base (A1) – 20 ore di lezioni frontali
- MAR 2024 - oggi **Docente di lingua portoghese**  
*T.I.L.C. The International Language Centre - Via Fiumara, 6/7 - 16149 Genova*  
■ Corsi di livello base (A1) – 10 ore di lezioni frontali
- MAR 2024 - oggi **Docente di lingua portoghese**  
*Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova*  
■ Corsi di livello base (A1) – 20 ore di didattica online
- FEB 2024 - oggi **Docente di lingua portoghese**  
*T.I.L.C. The International Language Centre - Via Fiumara, 6/7 - 16149 Genova*  
■ Corsi di livello base (A1) – 32 ore di lezione online
- GEN 2024 - oggi **Docente di lingua portoghese**  
*T.I.L.C. The International Language Centre - Via Fiumara, 6/7 - 16149 Genova*  
■ Corsi di livello base (A1) – 20 ore di lezioni frontali
- NOV 2023 – oggi **Docente di lingua portoghese**  
*Escuela de Español Eva María Bilbao - Via Vincenzo Federici, 10, Roma*  
■ Corso di livello base (A1) – 80 ore di didattica online
- APR 2023 – oggi **Insegnante di lingua portoghese**  
*Corso privato*  
■ Corso di livello avanzato (C1) – 40 ore di conversazione in lingua portoghese

GEN 2023 - oggi	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> <i>Corso privato</i> ■ Corso di livello avanzato (C1) – 40 ore di conversazione in lingua portoghese
FEB 2022 – oggi	<b>Docente di lingua portoghese</b> <i>Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova</i> ■ Corso di livello di base e intermedio (A1, A2, B1) – 140 ore di didattica online (corso aziendale)
MAG 2021 – oggi	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> <i>Corso privato</i> ■ Corsi di livello base (A1-A2-B1) – 140 ore di lezione didattica online
OTT 2023 - NOV 2023	<b>Insegnante di Sostegno</b> Istituto di Istruzione Superiore Vittorio Emanuele II Ruffini di Genova Contratto a tempo determinato: 18 ore settimanale di Sostegno nella Scuola Secondaria di Secondo Grado.
LUG 2023 - LUG 2023	<b>Docente di lingua portoghese</b> <i>T.I.L.C. The International Language Centre - Via Fiumara, 6/7 - 16149 Genova</i> ■ Corsi di livello base (A1) – 15 ore di lezioni frontali
GIU 2023 – LUG 2023	<b>Docente di lingua portoghese</b> <i>Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova</i> ■ Corso di livello base (A1) – 20 ore di didattica online
APR 2023 – LUG 2023	<b>Docente di lingua portoghese</b> <i>Escuela de Español Eva María Bilbao - Via Vincenzo Federici, 10, Roma</i> ■ Corso di livello base (A1) – 10 ore di didattica online
FEB 2023 - MAR 2023	<b>Insegnante di Sostegno</b> Liceo Statale Sandro Pertini di Genova Contratto a tempo determinato: 18 ore settimanale di Sostegno nella Scuola Secondaria di Secondo Grado.
GEN 2023 – LUG 2023	<b>Docente di lingua portoghese</b> <i>T.I.L.C. The International Language Centre - Via Fiumara, 6/7 - 16149 Genova</i> ■ Corsi di livello base (A1) – 13 ore di didattica online
OTT 2022 – GEN 2023	<b>Docente di lingua portoghese</b> <i>T.I.L.C. The International Language Centre - Via Fiumara, 6/7 - 16149 Genova</i> ■ Corso di livello avanzato (C1) – 32 ore di conversazione in lingua portoghese
SET 2022 – MAG 2023	<b>Insegnante di lingua spagnola</b> <i>Corso privato</i> ■ Corsi di livello base (A1) – 47 ore di didattica online
GIU 2022 – LUG 2022	<b>Docente di lingua portoghese</b> <i>T.I.L.C. The International Language Centre - Via Fiumara, 6/7 - 16149 Genova</i> ■ Corso di livello base (A1) – 10 ore di lezioni frontali
FEB 2022 – OTT 2022	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> <i>Corso privato</i> ■ Corso di livello base (B2-C1) – 20 ore di didattica frontale
NOV 2021 – MAR 2023	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> <i>Corso privato</i> ■ Corso di livello base (A1-A2) – 30 ore di didattica frontale
OTT 2021 – DIC 2021	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> <i>Corso privato</i> ■ Corso di livello base (A1) – 15 ore di didattica online

FEB 2021 – FEB 2023	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> <i>Corso privato</i> ■ Corso di livello base (A1-A2) – 30 ore di lezioni online
FEB 2021 – OTT 2021	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> <i>Corso privato</i> ■ Corsi di preparazione all'esame DIPLE (Diploma Intermedio Portoghese Lingua Straniera) – 20 ore di lezioni online
OTT 2020 – GIU 2021	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> <i>Corso privato</i> ■ Corso di livello base (A1-A2) – 30 ore di lezioni didattica frontale
GEN 2020 – MAR 2020	<b>Docente di lingua portoghese</b> <i>Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova</i> ■ Corsi di livello base (A1) – 15 ore di lezioni frontali
NOV 2019 – MAG 2020	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> <i>Corso privato</i> ■ Corso di preparazione per l'esame DEPLE (Diploma Elementare Portoghese Lingua Straniera) – 20 ore di lezioni online
NOV 2019 – MAR 2020	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> <i>Corso privato</i> ■ Corso di gruppo di livello base (A1) – 20 ore di lezioni frontali
OTT 2019 – MAG 2020	<b>Docente a contratto</b> <i>Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova</i> ■ Corso di lingua portoghese livello intermedio (B1-B2) – 60 ore di lezioni frontali
LUG 2019 – NOV 2020	<b>Docente a contratto di lingua portoghese</b> <i>Corso aziendale. Impresa: Fratelli Cosulich S.p.A</i> ■ Corso aziendale di livello base (A1) – 23 ore di lezioni frontali
GIU 2019 – LUG 2020	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> <i>Corso privato</i> ■ Corso di livello base (A1) – 6 ore di lezioni presenziale
MAR 2018 – SET 2019	<b>Docente di lingua portoghese</b> <i>Corso privato aziendale</i> ■ Corso di livello base (A1) – 20 ore di lezioni frontali
FEB 2019 - GIU 2019	<b>Docente di lingua portoghese</b> <i>Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova</i> ■ Corso di livello base (B1-B2) – 12 ore di lezioni frontali
DIC 2016 – LUG 2019	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> <i>Corso privato</i> ■ Corso di livello base (A1-A2) – 30 ore di lezioni frontali
NOV 2018 – MAR 2019	<b>Docente a contratto</b> <i>Officina Culturale 57 Srls - Via Majorana 21 R - 16166 - Genova</i> ■ Corso di lingua portoghese livello avanzato (C1) – 40 ore di lezioni frontali
OTT 2018 – GENN 2019	<b>Docente di lingua portoghese</b> <i>Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova</i> ■ Corsi di livello base (A1) – 10 ore di lezioni frontali
OTT 2018 – GIU 2019	<b>Docente di lingua portoghese</b> <i>Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova</i> ■ Corso di livello base (A1-A2) – 60 ore di lezioni frontali

MAG 2018 – FEB 2019	<b>Insegnante di lingua portoghese</b> Corso aziendale ■ Corso di livello base (A2) – 18 ore di lezioni frontali
MAR 2018 – GIUG 2018	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corso di livello base (A1) – 30 ore di lezioni frontali
DIC 2017 – GIU 2018	<b>Docente di lingua portoghese</b> T.I.L.C. The International Language Centre - Via Fiumara, 6/7 - 16149 Genova ■ Corsi di livello base (A1) – 48 ore di didattica frontale
NOV 2017 – MAR 2018	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Conversazione in lingua portoghese livello B2 – 10 ore di conversazione in lingua portoghese
FEB 2015 – GIU 2015	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corso di livello intermedio (B1-B2) – 30 ore di didattica frontale
NOV 2013 – NOV 2014	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corso aziendale fuori sede. Livello base (A1) – 60 ore di lezioni frontali
NOV 2013 – MAG 2014	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corsi di livello base (A1-A2) – 60 ore di didattica frontale
NOV 2013 – OTT 2014	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corsi di livello base (A1-A2), intermedio (B1-B2) – 60 ore di didattica frontale
FEB 2013 – GIU 2013	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corsi di livello base intermedio (B1-B2) – 30 ore di didattica frontale
GEN 2013 – FEB 2013	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corsi di livello base (A1-A2) – 40 ore di didattica frontale
MAG 2012 – GIU 2013	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corsi di livello base (A1-A2) – 60 ore di didattica frontale
NOV 2010 – APR 2011	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corsi di livello base (A1-A2), intermedio (B1-B2) – 60 ore di didattica frontale
NOV 2009 – MAG 2010	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corsi di livello base (A1-A2), intermedio (B1-B2) – 60 ore di didattica frontale
OTT 2008 – AGO 2009	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corsi di livello base (A1-A2), intermedio (B1-B2) – 120 ore di didattica frontale
OTT 2007 – LUG 2008	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corsi di livello base (A1-A2) – 60 ore di lezioni frontali

MAR 2007 – GIU 2007	<b>Docente di lingua portoghese</b> Associazione Amici di Casa America - Via dei Giustiniani, 12/3 - Genova ■ Corsi di livello base (A1-A2) – 30 ore di lezioni frontali
GEN 2005 – GEN 2006	<b>Docente di Storia e Geografia</b> Scuola Privata «ESG-Instituto de Educação São Gonçalo» di San Paolo (Brasile) ■ Docente nella disciplina di Storia nella Scuola dell'Obbligo, Media e Superiore ■ Docente nella disciplina di Geografia nella Scuola dell'Obbligo e Media
GEN 2004 – GEN 2005	<b>Docente di Storia</b> Scuola Statale «Professor Fidelino Figueiredo» di San Paolo (Brasile) ■ Docente nella disciplina di Storia nella Scuola dell'Obbligo e Media ■ Docente di Lingua Portoghese per gli accertamenti di recupero di debiti formativi

#### COMPETENZE LINGUISTICHE

MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Espressione orale

COMPETENZE DIGITALI

AUTOVALUTAZIONE

#### PORTOGHESE

Italiano	Spagnolo	Francese	Inglese
C1	C1	C1	A1
C1	C1	C1	A1
C1	C1	C1	A1
Sistemi operativi OTTIMO	Elaborazione testi OTTIMO	Fogli elettronici OTTIMO	Multimedia OTTIMO
Navigazione Internet OTTIMO	PDF, Adobe Acrobat, Fine Reader OTTIMO	SDL Trados Studio OTTIMO	OmegaT DISCRETTO
Istrumenti Microsoft Office (Word, Excel, Power Point) OTTIMO		WordSmith Tools OTTIMO	

#### ULTERIORI INFORMAZIONI

COMBINAZIONI LINGUISTICHE

- Attività di traduzione:
- italiano > portoghese > italiano
  - francese > portoghese
  - spagnolo > portoghese
  - spagnolo > italiano

ISCRIZIONE RUOLO PERITI ED ESPERTI

- Iscritta al numero 3766 dell'Albo Consulente Tecnico d'Ufficio del Tribunale di Genova (CTU) come traduttore e interprete ufficiale in lingua portoghese;
- iscritta al numero 2151 dell'Elenco dei Periti ed Esperti "Categoria Lingue" (traduttori e interpreti) presso la Camera di Commercio di Genova, come traduttrice in lingua portoghese;
- Iscritta nell'elenco professionale dei traduttori asseverati del Consolato Generale del Brasile a Milano.

ISCRIZIONI ASSOCIAZIONI

- Membro socio aggregato A.N.I.TI. Associazione Nazionale Italiana Traduttori e Interpreti come traduttrice di lingua portoghese, italiano e spagnolo



ALTRI SERVIZI	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Membro socia iscritta all'Associazione JACARANDÁ - Associazione Interdisciplinare Brazilianisti Italianisti</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Asseverazione, Legalizzazioni/Apostille presso il Tribunale di Genova (Giudice di Pace) e presso gli Stud Notari a Genova</li> </ul>
CONVEGNI LABORATORI	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Congresso online di Lingua Portoghese intitolato: «V Congresso on-line Grupo Sou Brasil - Materias e Sequências Didáticas de PLE», organizzato da Grupo Sou Brasil (Brasile, 7 e 8 giugno 2024)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Forum Euclides 112 intitolato: «Forum Euclides - Um passeio pelo Rio de Janeiro da Belle Époque com Euclides da Cunha, Lima Barreto e João do Rio», organizzato dall'UFRJ, Università Federale di Rio de Janeiro. (20 maggio 2021)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Laboratorio di traduzione letteraria sotto la guida di Roberto Francavilla per la pubblicazione del libro <i>Terra di Offerta</i>, di Ruy Duarte di Cavalho. (2020)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>Babel 2019, Festival di letteratura e traduzione</i>. Workshop di 22 ore di traduzione letteraria portoghese-italiano (teoria e pratica). (Bellinzona, Cantone Ticino, 12-15 settembre, 2019).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>Convegno Internazionale sul Brasile: Viaggio, forme, luoghi. Confronti interdisciplinari</i>. (Genova, 13-15 marzo 2019).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>X Congresso Mundial de Mediação</i>, Workshop di 12 ore in Lingue, traduzioni e mediazioni nel X Congresso Mondiale di Mediazione. (Genova, 22 e 23 settembre 2014)</li> </ul>
PUBBLICAZIONI (LIBRI, ARTICOLI E SAGGI)	<p><b>Libri:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ «<i>La pronuncia della X nel portoghese: una raccolta di parole, frasi e scioglilingua per praticare le varianti fonetiche della consonante X</i>». Progetto di pubblicazione indipendente di un E-Book. Pubblicazione ufficiale 12/2024.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ «<i>La pronuncia del Portoghese Brasiliano: Esercizi Pratici</i>». Progetto di pubblicazione indipendente di un eserciziano per la pratica della pronuncia attraverso esercizi di ascolto. Pubblicazione ufficiale 09/2024. ISBN: 9798875574436.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ «<i>Falsi Amici Portoghese-Italiano, 90 parole da riconoscere e conoscere a memoria</i>», Independently published, 02/2024, ISBN: 9798875574436, ASIN: B0CWDV3Z6C, 126 pagine.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ «<i>I suoni del portoghese parlato in Brasile: una guida introduttiva per italiani</i>», Independently published, 05/2023, ISBN-A: 10.979.12210/35322, 145 pagine (E-Book).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ «<i>I suoni del portoghese parlato in Brasile: una guida introduttiva per italiani</i>», Independently published, 03/2023, ISBN-13: 979-8377303817, ASIN: B0BZFGFNJN, 126 pagine.</li> </ul>
	<p><b>Articoli:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Articolo: «<i>Analisi traduttiva con focus sulle strategie lessicali: La traduzione italiana dei realia nell'opera Os Sertões, di Euclides da Cunha</i>», in rivista <i>Cadernos de Tradução</i>, v. 43 n. 1 (2023): Edição de Fluxo Continuo. DOI: <a href="https://doi.org/10.5007/2175-7968.2023.e89452">https://doi.org/10.5007/2175-7968.2023.e89452</a></li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ «<i>Diversidade metodológica no ensino de PLE para itálofonos nativos</i>», <i>Anais do Congresso On-line de PLE do Grupo Sou Brasil. A diversidade no ensino de PLE. Il Congresso On-line de PLE. São Paulo, 25 e 26 de junho de 2021</i>. Editora GNF, 2021, página 45. ISBN: 978-65-991984-5-8.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ «<i>Es solo una pequeña gripe: el Gobierno irresponsable que menosprecia la vida</i>» sul quotidiano on line <i>La Nueva España</i>. (set/2020). <a href="https://mas.lne.es/cartasdeloselectores/carta/41125/solo-pequena-gripe-gobierno-irresponsable-menosprecia-vida.html">https://mas.lne.es/cartasdeloselectores/carta/41125/solo-pequena-gripe-gobierno-irresponsable-menosprecia-vida.html</a></li> </ul>



PRESENTAZIONI / SEMINARI

- «¿Por qué seguimos desperdiciando comida?» sul quotidiano on line La Nueva España. (dic/2020). <https://mas.lne.es/cartasdeloslectores/carta/43267/por-seguimos-desperdiciando-comida.html>
- «Abuso de anglicismos y empobrecimiento del español» sul quotidiano on line La Nueva España. (mag/2019) <https://mas.lne.es/cartasdeloslectores/carta/34469/abuso-anglicismos-empobrecimiento-espanol.html>
- Relatore nel II Congresso di Portoghese come Lingua Straniera intitolato: *A diversidade no ensino de Português como Língua Estrangeira*. Titolo della presentazione: «Diversità metodologica nell'insegnamento della Lingua Portoghese per italofoni nativi» organizzata dal Grupo Sou Brasil. (giu/2021)
- Relatore nel Seminario di studio: «Il 130° anniversario della proclamazione della Repubblica brasiliana» presso l'Associazione Amici di Casa America (nov/2019).
- Lettore nella mostra *Fabrizio de André, Viaggio nelle lingue di Faber*. Lettura, in portoghese, di alcuni brani di Fabrizio de André. (Genova, Palazzo Ducale, mar/2009).

ALTRO

Genova, giugno 2024.

Autorizzo il trattamento dei dati personali nel rispetto della vigente normativa sulla protezione dei dati personali ed, in particolare, il Regolamento Europeo per la protezione dei dati personali 2016/679, il d.lgs. 30/06/2003 n. 196 e successive modifiche e integrazioni.